

BESCHIKKING VAN HET GERECHT (Derde kamer)

16 november 1998 *

In de gevoegde zaken T-163/97 en T-179/97,

Nederlandse Antillen, vertegenwoordigd door M. M. Slotboom en P. V. F. Bos, advocaten te Rotterdam, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van M. Loesch, advocaat aldaar, Rue Goethe 11,

verzoekster,

tegen

Raad van de Europese Unie, vertegenwoordigd door R. Torrent, J. Huber en G. Houttuin, directeur, respectievelijk juridisch adviseurs bij zijn juridische dienst, als gemachtigden, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij A. Morbilli, directeur-generaal van de directie juridische zaken van de Europese Investeringsbank, Boulevard Konrad Adenauer 100,

verweerder in de zaken T-163/97 en T-179/97,

en

* Procestaal: Nederlands.

Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door T. van Rijn, juridisch adviseur, als gemachtigde, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij C. Gómez de la Cruz, lid van haar juridische dienst, Centre Wagner, Kirchberg,

verweerster in zaak T-163/97,

ondersteund door

Koninkrijk Spanje, in zaak T-163/97 vertegenwoordigd door L. Pérez de Ayala Becerril, abogado del Estado van de dienst communautaire geschillen, en in zaak T-179/97, door R. Silva de Lapuerta, abogado del Estado van dezelfde dienst, als gemachtigden, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ter Spaanse ambassade, Boulevard Emmanuel Servais 4-6,

interveniënt in de zaken T-163/97 en T-179/97,

Italiaanse Republiek, vertegenwoordigd door U. Leanza, hoofd van de dienst diplomatieke geschillen van het Ministerie van Buitenlandse zaken, als gemachtigde, bijgestaan door F. Quadri, avvocato dello Stato, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ter Italiaanse ambassade, Rue Marie-Adélaïde 5,

interveniënte in zaak T-163/97,

en

Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door P. J. Kuijper en T. van Rijn, juridisch adviseurs, als gemachtigden, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij C. Gómez de la Cruz, lid van haar juridische dienst, Centre Wagner, Kirchberg,

interveniënte in zaak T-179/97,

betreffende, in zaak T-163/97, enerzijds een verzoek tot nietigverklaring van verordening (EG) nr. 764/97 van de Commissie van 23 april 1997 tot vaststelling van vrijwaringsmaatregelen ten aanzien van de invoer van rijst van oorsprong uit de landen en gebieden overzee (PB L 112, blz. 3), en anderzijds een verzoek tot vergoeding van de schade die verzoekster zou hebben geleden ten gevolge van de vaststelling van deze verordening en van verordening (EG) nr. 1036/97 van de Raad van 2 juni 1997 tot vaststelling van vrijwaringsmaatregelen ten aanzien van de invoer van rijst van oorsprong uit de landen en gebieden overzee (PB L 151, blz. 8), en, in zaak T-179/97, een verzoek tot nietigverklaring van deze laatste verordening,

geeft

HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG (Derde kamer),

samengesteld als volgt: M. Jaeger, kamerpresident, K. Lenaerts en J. Azizi, rechters,

griffier: H. Jung

de navolgende

Beschikking

- 1 Bij op 23 mei 1997 ter griffie van het Gerecht neergelegd verzoekschrift, dat is ingeschreven onder nummer T-163/97, heeft verzoekster tegen de Raad en de Commissie beroep ingesteld, strekkende, enerzijds, tot nietigverklaring van verordening (EG) nr. 764/97 van de Commissie van 23 april 1997 tot vaststelling van vrijwaringsmaatregelen ten aanzien van de invoer van rijst van oorsprong uit de landen en gebieden overzee (PB L 112, blz. 3), en anderzijds tot vergoeding van de schade die verzoekster zou hebben geleden ten gevolge van de vaststelling van deze verordening en van verordening (EG) nr. 1036/97 van de Raad van 2 juni 1997 tot vaststelling van vrijwaringsmaatregelen ten aanzien van de invoer van rijst van oorsprong

uit de landen en gebieden overzee (PB L 151, blz. 8; hierna: „verordening nr. 1036/97”).

- 2 Bovendien heeft zij bij op 11 juni 1997 ter griffie van het Gerecht neergelegd verzoekschrift, dat is ingeschreven onder nummer T-179/97, tegen de Raad beroep tot nietigverklaring van deze laatste verordening ingesteld.
- 3 Bij beschikkingen van 5 augustus 1997 is het Koninkrijk Spanje toegelaten tot interventie ter ondersteuning van de conclusies van de Raad en de Commissie in zaak T-163/97, respectievelijk de conclusies van de Raad in zaak T-179/97.
- 4 Bij beschikking van 5 augustus 1997 is de Commissie in zaak T-179/97 toegelaten tot interventie ter ondersteuning van de conclusies van de Raad.
- 5 Op verzoek van de Raad zijn de beide zaken T-163/97 en T-179/97 bij beschikking van 6 augustus 1997 gevoegd voor de schriftelijke en de mondelinge behandeling, alsmede voor het arrest.
- 6 Bij op 20 augustus 1997 ter griffie van het Hof neergelegd verzoekschrift, dat is ingeschreven onder nummer C-301/97, heeft het Koninkrijk der Nederlanden tegen de Raad een beroep tot nietigverklaring van verordening nr. 1036/97 ingesteld.
- 7 Bij beschikking van 15 december 1997 is de Italiaanse Republiek in zaak T-163/97 toegelaten tot interventie ter ondersteuning van de conclusies van verweerders.

- 8 Aangezien de beroepen in de zaken T-179/97 en C-301/97 beide strekken tot nietigverklaring van verordening nr. 1036/97 en de zaken T-163/97 en T-179/97 zijn gevoegd, zijn partijen gehoord over de vraag, of er termen aanwezig zijn om de voeging van deze beide laatste zaken ongedaan te maken, de behandeling van deze zaken te schorsen of deze zaken naar het Hof te verwijzen.
- 9 Om te beginnen zij vastgesteld, dat ofschoon het voorwerp van het beroep in zaak T-163/97 formeel niet identiek is met dat in zaak C-301/97, verzoekster in het bijzonder haar bij het Gerecht ingestelde vordering tot schadevergoeding baseert op de vaststelling van verordening nr. 1036/97, waarvan juist de nietigverklaring wordt gevorderd in de voor het Hof aanhangige zaak.
- 10 Volgens artikel 37, tweede alinea, van 's Hofs Statuut-EG, dat krachtens artikel 46 van dit Statuut van toepassing is op de procedure voor het Gerecht, is voor natuurlijke of rechtspersonen het recht van tussenkomst uitgesloten in gedingen tussen lidstaten enerzijds en instellingen van de Gemeenschap anderzijds. In gedingen die hun aanbelangen, kunnen natuurlijke of rechtspersonen hun argumenten dus enkel doen gelden door zelf voor de bevoegde rechter beroep in te stellen in gevallen waarin zij in een dergelijk beroep kunnen worden ontvangen (zie beschikking Gerecht van 23 februari 1995, Bremer Vulkan Verbund/Commissie, T-490/93, Jurispr. blz. II-477, punt 12).
- 11 Aangezien het Hof de behandeling van de voor hem aanhangige zaak C-301/97 niet krachtens artikel 47, derde alinea, van 's Hofs Statuut heeft geschorst, is het in het belang van een goede rechtsbedeling, dat de rechterlijke instantie die bevoegd is om kennis te nemen van het beroep dat door een lidstaat is ingesteld, de verschillende middelen en argumenten feitelijk en rechtens in aanmerking kan nemen die door de natuurlijke of rechtspersonen tot staving van hun vorderingen tot nietigverklaring van dezelfde handeling zijn aangevoerd.

- 12 Indien in casu de behandeling enkel werd geschorst totdat het Hof arrest heeft
gewezen, zou dit niet de middelen en argumenten kunnen onderzoeken die door
verzoekster in zaak T-179/97 ten aanzien van verordening nr. 1036/97 zijn aange-
voerd.
- 13 Bijgevolg zijn er overeenkomstig artikel 47, derde alinea, van 's Hof's Statuut en de
artikelen 50 en 80 van het Reglement voor de procesvoering van het Gerecht termen
aanwezig om de voeging van de zaken T-163/97 en T-179/97 ongedaan te maken,
de behandeling van zaak T-163/97 te schorsen totdat het Hof arrest heeft gewezen
in zaak C-301/97, en zaak T-179/97 naar het Hof te verwijzen, opdat dit uitspraak
kan doen op de vorderingen tot nietigverklaring.

HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG (Derde kamer)

beschikt:

- 1) De voeging van de zaken T-163/97, Nederlandse Antillen/Raad en Com-
missie, en T-179/97, Nederlandse Antillen/Raad, wordt ongedaan gemaakt.
- 2) De behandeling van zaak T-163/97, Nederlandse Antillen/Raad en Com-
missie, wordt geschorst totdat het Hof arrest heeft gewezen in zaak C-301/97,
Nederland/Raad.

3) Zaak T-179/97, Nederlandse Antillen/Raad, wordt naar het Hof verwezen, opdat dit uitspraak kan doen op de vorderingen tot nietigverklaring.

4) De beslissing omtrent de kosten wordt aangehouden.

Luxemburg, 16 november 1998.

De griffier

De president van de Derde kamer

H. Jung

M. Jaeger